

**VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ SPERMATU BÝKŮ Z ČLENSKÝCH STÁTŮ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ  
DO TURECKÉ REPUBLIKY**

*AVRUPA BİRLİĞİ ÜYE ÜLKELERİ'NDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE SIĞIR CİNSİ EVCİL HAYVANLARIN SEMENİ İTHALATI İÇİN VETERİNER  
SAĞLIK SERTİFİKASI*

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORTATION FROM  
MEMBER STATES OF EUROPEAN COMMUNITY TO REPUBLIC OF TURKEY

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce / Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. <b>Odesílatel / Gönderen / Consignor</b> <b>Název / Adı / Name</b>  <b>Adresa / Adresi / Address</b>  <b>PSČ / Posta Kodu / Postal code</b>  <b>Telefon / Telefonu / Tel No</b>		I.2. <b>Číslo jednací osvědčení / Sertifika referans numarası / Certificate reference number</b>		I.2.a.		
			I.3. <b>Příslušný úřední orgán / Merkezi Yetkili Makam / Central Competent Authority</b>				
			I.4. <b>Příslušný místní orgán / Yerel Yetkili Makam / Local Competent Authority</b>				
	I.5. <b>Příjemce / Alıcı / Consignee</b> <b>Název / Adı / Name</b>  <b>Adresa / Adresi / Address</b>  <b>PSČ / Posta kodu / Postal code</b>  <b>Telefon / Telefonu / Tel No</b>		I.6.				
I.7. <b>Země původu / Menşe ülkesi / Country of origin/</b>	<b>Kód ISO / ISO Kodu ISO code/</b>	I.8. <b>Region původu / Menşe bölgesi / Region of origin</b>	<b>Kód / Kodu Code/</b>	I.9. <b>Země určení / Varış ülkesi / Country of destination</b>	<b>Kód ISO / ISO Kodu / ISO code</b>	I.10. <b>Region určení / Varış bölgesi / Region of destination</b>	<b>Kód / Kodu / Code</b>
I.11. <b>Místo odeslání / Menşe yerinin / Place of departure</b>  <b>Název / Adı / Name</b>  <b>Adresa / Adresi / Address</b>  <b>Název / Adı / Name</b>  <b>Adresa / Adresi / Address</b>				I.12.  <b>Číslo schválení / Onay numarası / Approval number</b>  <b>Číslo schválení / Onay numarası / Approval number</b>			
I.13. <b>Místo nakládky / Yükleme yeri / Place of loading</b>				I.14. <b>Datum odjezdu / Yola çıkış tarihi / Date of departure</b>			

<b>I.15. Dopravní prostředek / Nakliye aracı / Means of transport</b> <b>Letadlo / Uçak / Aeroplane</b> <input type="checkbox"/> <b>Plavidlo / Gemi / Ship</b> <input type="checkbox"/> <b>Silniční vozidlo / Karayolu taşıtı / Road vehicle</b> <input type="checkbox"/> <b>Vagón / Tren vagonu / Railway wagon</b> <input type="checkbox"/> <b>Ostatní / Diğer / Other/</b> <input type="checkbox"/> <b>Identifikace / Tanımlama / Identification:</b>  <b>Odkaz na dokument / Belge referansları / Documentary references:</b>			<b>I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly Turecka / Türkiye'ye giriş VSKN / Entry BIP in Turkey</b>  I.17.		
<b>I.18. Popis zboží / Malın tanımı / Description of commodity</b>			<b>I.19. Kód zboží / Malın kodu (HS kodu) / Commodity code (HS code)/</b>		
			<b>I.20. Množství / Miktar / Quantity</b>		
I.21.			<b>I.22. Počet balení / Paket sayısı / Number of packages</b>		
<b>I.23. Číslo plomby/kontejneru / Konteynerin tanımlaması/mühür numarası / Identification of container/seal number</b>			I.24.		
<b>I.25. Zboží osvědčené pro / Malların sertifikalandırma amacı / Commodities certified for:</b>  <b>Umělé rozmnožování / Suni tohumlama / Artificial reproduction</b> <input type="checkbox"/>					
I.26.			<b>I.27. Pro dovoz nebo příjem do Turecka / Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı / For import or admission into Turkey/</b> <input type="checkbox"/>		
<b>I.28 Identifikace zboží / Malların tanımlaması / Identification of the commodities</b>  <b>Druh (Vědecký název) / Türler (Bilimsel adı) / Species / (Scientific Name)</b>					
<b>Totožnost dárce/dárců<sup>(5)</sup></b> <i>Donör(ler)in kimliği<sup>(5)</sup></i> Donor/s Identity <sup>(5)</sup>	<b>Identifikace pejetý/pejet<sup>(6)</sup></b> <i>Payet(ler)in tanımlanması<sup>(6)</sup></i> Identification of Straw/s <sup>(6)</sup>	<b>Datum/data odběru</b> <i>Toplama tarih(ler)i</i> Date/s of Collection	<b>Množství</b> <i>Miktarı</i> Quantity	<b>Informace týkající se</b> <i>Bilgi</i> Information relating to	
				BT <sup>(7)</sup>	EHD <sup>(8)</sup>

II. Zdravotní informace Sağlık bilgileri Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení / Sertifika referans No: / Certificate reference No	II.b.
<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že; / Ben, aşağıda imzası olan Resmi Veteriner Hekim aşağıdakileri teyit ederim; / I, undersigned official veterinarian, certify that:</p>		
<p><b>II.1.</b> .....</p>		
<p>(název vyvážející země nebo její části / ihracatçı ülkenin adı veya bölümü / name of exporting country or part thereof <sup>2</sup>)  <b>byl/byla/bylo/byly během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru spermatu pro vývoz až do data jeho odeslání do Unie prostý/prostá/prosté moru skotu a slintavky a kulhavky a v uvedeném období nebylo prováděno žádné očkování proti těmto nálezům. /</b>  <i>ihracat için semenin toplanmasından öncesinde sevkîyata kadarki 12 ay süresinde Sığır Vebası ve Şap Hastalığından arıydı ve aynı dönemde söz konusu hastalıklara karşı aşılama uygulanmamıştır; /</i>                      was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period.</p>		
<p><b>II.2. Středisko (3) popsané v kolonce I.11, ve kterém bylo sperma pro vývoz odebráno: / İhracatı yapılacak semenin toplandığı Kutu I.11'deki merkez; /</b> The centre <sup>(3)</sup> described in Box I.11 at which the semen to be exported was collected.</p>		
<p><b>II.2.1. splňuje podmínky stanovené v příloze A kapitole I bodě 1 směrnice 88/407/EHS; / 88/407/EEC sayılı Direktifin Ek A'sının Bölüm I(1)'nde yer alan şartları karşılamaktadır; /</b> meets the conditions laid down in Chapter I(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC.</p>		
<p><b>II.2.2. je provozováno a sledováno v souladu s podmínkami stanovenými v příloze A kapitole II bodě 1 směrnice 88/407/EHS. / 88/407/EEC sayılı Direktifin Ek A'sının Bölüm II(1)'nde yer alan şartlara uygun olarak işletilmekte ve denetlenmektedir; /</b> is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC.</p>		
<p><b>II.3. Středisko, ve kterém bylo sperma pro vývoz odebráno, bylo během 30 dní před datem odběru spermatu pro vývoz a 30 dní po odběru (v případě čerstvého spermatu do dne odeslání) prosté vztekliny, tuberkulózy, brucelózy, sněti slezinné a plicní nákazy skotu. / İhraç edilecek semenin toplanmasından önceki 30 gün içerisinde ve toplanmasından 30 gün sonrasında semenin toplandığı merkez kuduz, tüberküloz, brusella, antrax ve contagious bovine pleuropneumonia hastalıklarından aridir; /</b>                      The centre at which the semen to be collected was free from rabies, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen until the day of dispatch).</p>		
<p><b>II.4. Skot držený ve středisku pro odběr spermatu: / Semen toplama merkezinde bulunan hayvanlar; /</b> The bovine animals standing at the semen collection centre:</p>		
<p><b>II.4.1. pochází ze stád, která splňují podmínky přílohy B kapitoly I bodu 1 písm. b) směrnice 88/407/EHS; / 88/407/EEC sayılı Direktifin Ek B'sinin Bölüm I'in paragraf I(b)'de yer alan şartlara uygun sürülerden gelmiştir; /</b> come from herds which satisfy the conditions of paragraph I(b) of Chapter I of Annex B of Directive 88/407/EEC;</p>		
<p><b>II.4.2. pochází ze stád nebo od matek, která/teré splňují podmínky přílohy B kapitoly I bodu 1 písm. c) směrnice 88/407/EHS, nebo byl ve věku nejméně 24 měsíců podroben vyšetřením v souladu s přílohou B kapitolou II bodem 1 písm. c) uvedené směrnice; / 88/407/EEC sayılı Direktifin Ek B'sinin Bölüm I'in paragraf I(c)'de yer alan şartlara uygun sürülerden gelmiş veya anadan doğmuştur; veya en az 24 aylukken bu Direktifin Ek B'sinin Bölüm II'nin paragraf I(c)'sine uygun olarak test edilmiştir /</b> come from herds or were born to dams which comply with the conditions of paragraph I(c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC, or were tested at the age of at least 24 months in accordance with paragraph 1(c) of Chapter II of Annex B to that Directive;</p>		
<p><b>II.4.3. byl v průběhu 28 dní předcházejících izolaci podroben vyšetřením v souladu s přílohou B kapitolou I bodem 1 písm. d) směrnice 88/407/EHS; / Karantina süresindeki 28 gün içerisinde 88/407/EEC sayılı Direktifin Ek B'sinin Bölüm I'in paragraf I(d)'ye uygun olarak gerekli testlere tabi tutulmuştur; /</b> underwent the tests required in accordance with paragraph 1 (d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period; /</p>		
<p><b>II.4.4. splnil požadavky na izolaci včetně vyšetření stanovených v příloze B kapitole I bodě 1 písm. e) směrnice 88/407/EHS; / 88/407/EEC sayılı Direktifin Ek B'sinin Bölüm I'in paragraf I(e)'de yer alan test ve karantina periyodu şartlarını karşılamaktadır; /</b> have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in paragraph 1 (e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;</p>		
<p><b>II.4.5. byl nejméně jednou za rok podroben rutinním vyšetřením uvedeným v příloze B kapitole II směrnice 88/407/EHS. / 88/407/EEC sayılı Direktifin Ek B'sinin Bölüm II'indeki rutin testlere yılda en az bir defa tabi tutulmuştur; /</b> have undergone, at least once a year, the routine tests referred to in Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC.</p>		
<p><b>II.5. Sperma pro vývoz bylo získáno od plemenných býků, kteří: / İhracata konu semenin elde edildiği boğalar; /</b> The semen to be exported was obtained from donor bulls which:</p>		
<p><b>II.5.1. splňují podmínky stanovené v příloze C směrnice 88/407/EHS; / 88/407/EEC sayılı Direktifin Ek C'sindeki şartları karşılamaktadır; /</b> satisfy the conditions laid down in Annex C to Directive 88/407/EEC;</p>		
<p><sup>(1)</sup> bud/ya either</p>	<p><b>II.5.2. byli ve vyvážející zemi po dobu nejméně posledních šesti měsíců před odběrem spermatu pro vývoz; / ihracata konu semenin toplanmasından önceki en az altı ay boyunca ihracatçı ülkede kalmıştır; /</b> have remained in the exporting country for at least the six months prior to collection of the semen to be exported;</p>	

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Bölüm II: Sertifikasyon	II. Zdravotní informace Sağlık bilgileri Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení / Sertifika referans No: / Certificate reference No	II.b.
	<p>(<sup>1</sup>) <b>nebo/yada/</b> or</p> <p>(<sup>1</sup>) <b>bud'/yal</b> either</p> <p>(<sup>1</sup>) <b>a/nebo</b> ve/veya and/or</p> <p>(<sup>1</sup>) <b>a/nebo</b> ve/veya and/or</p> <p>(<sup>1</sup>) <b>a/nebo</b> ve/veya and/or</p> <p>(<sup>1</sup>) <b>a/nebo</b> ve/veya and/or</p> <p>(<sup>1</sup>) <b>a/nebo</b> ve/veya and/or</p> <p>(<sup>1</sup>) <b>bud'/yal</b> either</p> <p>(<sup>1</sup>) <b>a/nebo</b> ve/veya and/or</p>	<p><b>II.5.2.</b> byli ve vyvážející zemi po dobu nejméně 30 dnů před odběrem spermatu od vstupu do země a byli dovezeni z .....(2) během období kratšího než šest měsíců před odběrem spermatu a splňují veterinární podmínky platné pro plemenné býky, jejichž sperma je určeno pro vývoz do Turecka; / <i>semenin toplanmasından önce ihracatçı ülkede en az 30 gün boyunca kalmıştır ve semenin toplanmasından önceki altı aydan daha az bir dönemde içerisinde .....(2) dan ithal edilmiş ve Türkiye'ye ihracat için semenin donörlerine uygulanan hayvan sağlığı şartlarını karşılamaktadır; /</i> have remained in the exporting country for at least 30 days prior to the collection of the semen since entry and they were imported from .....(2) during the period of less than six months prior to the collection of the semen and satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to Turkey;</p> <p><b>II.5.3.</b> splňují nejméně jednu z těchto podmínek, pokud jde o katarální horečku ovcí (BT), / <i>Mavidil ile ilgili aşağıdaki şartlardan en az bir tanesini karşılamaktadır; /</i> comply with at least one of the following conditions as regards bluetongue:</p> <p><b>II.5.3.1.</b> byli drženi v zemi nebo oblasti prosté viru katarální horečky ovcí po dobu nejméně 60 dnů před odběrem spermatu a během odběru; / <i>semenin toplanması esnasında ve en az 60 gün öncesinde mavidil hastalığından ari ülke veya bölgede tutulmuştur;]</i> / were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;]</p> <p><b>II.5.3.2.</b> byli drženi v období sezónně prostém viru katarální horečky ovcí v oblasti sezónně prosté tohoto viru po dobu nejméně 60 dnů před odběrem spermatu a během odběru; / <i>semenin toplanması esnasında ve en az 60 gün öncesinde mavidil hastalığı mevsimsel ari dönemde mevsimsel ari bölgede tutulmuştur;]</i> / were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;]</p> <p><b>II.5.3.3.</b> byli drženi v zařízení zabezpečeném před vektory po dobu nejméně 60 dnů před odběrem spermatu a během odběru; / <i>semenin toplanması esnasında ve en az 60 gün öncesinde vektör korumalı işletmede tutulmuştur;]</i> / were kept in a vector-protected establishment for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;]</p> <p><b>II.5.3.4.</b> byli nejméně každých 60 dnů během období odběru a v období mezi 21. a 60. dnem po posledním odběru spermatu pro tuto zásilku podrobeni s negativními výsledky sérologickému vyšetření ke zjištění protilátek proti sérologické skupině viru katarální horečky ovcí, provedenému podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE); / <i>Bu semen sevkiyatı için son toplamadan sonraki 21'inci ve 60'inci günler arasında ve toplama periyodu boyunca en az her 60 günde bir, "OIE Manuel of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals" e uygun olarak mavidil virüsü serogrubu antikör tespitine yönelik serolojik teste tabi tutularak negatif sonuç alınmıştır; /</i> were subjected to a serological test for the detection of antibody to the bluetongue virus serogroup, carried out in accordance with the OIE Manuel of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen;]</p> <p><b>II.5.3.5.</b> byli s negativními výsledky podrobeni vyšetření na určení původce viru katarální horečky ovcí, provedenému podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata, na krevních vzorcích odebraných na začátku odběru a při posledním odběru pro tuto zásilku spermatu a nejméně každých 7 dnů (test izolace viru) nebo nejméně každých 28 dnů, pokud provedeno jako polymerázová řetězová reakce (PCR), během odběru pro tuto zásilku spermatu; / <i>Bu semen sevkiyatı için semenin toplanmasının başında ve sonunda ve en az her 7 günde bir (virus izolasyon testi) veya en az 28 günde bir (PCR uygulandıysa), bu sevkiyat için toplanması esnasında alınan kan numunelerinde "OIE Manuel of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals" e uygun olarak negatif sonuçlu mavidil hastalığı için etken identifikasyon testi uygulanmıştır; /</i> were subjected to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manuel of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection for this consignment of semen and at least every 7 days (virus isolation test) or at least 28 days, if carried out as polymerase chain reaction (PCR), during collection for this consignment of semen;]</p> <p><b>II.5.4.</b> splňují nejméně jednu z těchto podmínek, pokud jde o epizootické hemoragické onemocnění (EHO), / <i>EHD ile ilgili aşağıdaki şartlardan en az bir tanesini karşılamaktadır; /</i> comply with at least one of the following conditions as regards epizootic haemorrhagic disease (EHD):</p> <p><b>II.5.4.1.</b> pobývali ve vyvážející zemi, která je podle úředních zjištění prostá epizootického hemoragického onemocnění (EHO); / <i>resmi bulgulara göre EHD'den ari ihracatçı ülkede bulunmuştur; /</i> were resident in the exporting country which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD):</p> <p><b>II.5.4.2.</b> pobývali ve vyvážející zemi, ve které podle úředních zjištění existují následující sérotypy epizootického hemoragického onemocnění (EHO): ..... a byli podrobeni s negativními výsledky v každém případě těmto vyšetřením provedeným ve schválené laboratoři: / <i>resmi bulgulara göre EHD'in sadece ..... serotiplerinin bulunduđu ihracatçı ülkede tutulmuştur ve her vakada onaylı bir laboratuvarıda uygulanan negatif sonuçlu aşağıdaki testlere tabi tutulmuştur; /</i> were resident in the exporting country in which according to official findings just for the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: ..... and were subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an approved laboratory:]</p>	

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Bölüm II: Sertifikasyon	II. Zdravotní informace Sağlık bilgileri Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení / Sertifika referans No: / Certificate reference No	II.b.
	<p>(<sup>1</sup>) <i>bud'</i>/<i>ya/</i> <i>either</i></p> <p>(<sup>1</sup>) <i>a/nebo</i> <i>ve/veya</i> <i>and/or</i></p> <p>(<sup>1</sup>) <i>a/nebo</i> <i>ve/veya</i> <i>and/or</i></p> <p><b>II.6.</b></p> <p><b>II.7.</b></p> <p><b>Poznámky: / Notlar: / Notes:</b></p> <p><b>Část I: / Bölüm I: / Part I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Box I.11: Místo původu označuje středisko pro odběr spermatu uvedené v souladu s čl. 9 odst. 2 směrnice 88/407/EHS v seznamu na internetových stránkách Komise: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</a> a ve kterém bylo sperma odebráno. /</b> <i>Orijin yeri ve semenin toplandığı yer 88/407/EEC sayılı Direktifin 9(2) Maddesine göre listelenen semen toplama merkezi ile uyumlu olmalı <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</a> and where the semen was collected.</i> Place of origin shall correspond to the semen collection centre listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</a> and where the semen was collected.</li> <li>- <b>Box I.22: Počet balení musí odpovídat počtu kontejnerů. / Paket sayıları konteynr sayıları ile uyumlu olmalıdır. /</b> Number of packages shall correspond to the number of containers.</li> <li>- <b>Box I.23: Uvede se označení kontejneru a číslo plomby. / Konteynr ve mühür numaraları belirtilmelidir. /</b> Identification of container and seal number shall be indicated.</li> <li>- <b>Box I.28: Druh: Uved'te podle situace „Bos taurus“, „Bison bison“ nebo „Bubalus bubalis“.</b> <b>Totožnost dárce musí odpovídat úřední identifikaci zvířete.</b> <b>Datum odběru musí být uvedeno v následujícím tvaru: dd/mm/rrrr.</b> <b>Množství musí odpovídat počtu pejet spermatu odebraného k určitému datu od určeného plemenného býka splňujícího zvláštní podmínky pro katarální horečku ovcí a epizootické hemoragické onemocnění (EHO).</b> <i>Türlerden uygun olanı seçiniz.</i> <i>Donörün tanımı hayvanın kimlik numarası ile uyumlu olmalıdır.</i> <i>Toplama tarihi aşağıdaki formatta olmalıdır: dd/mm/yyyy./</i> <i>Miktarla Mavidil ve EHD şartlarını taşıyan bir tanımlı boğadan belirli bir tarihte toplanan semen payet sayıları uyumlu olmalıdır.</i> Species: select amongst „Bos taurus“, „Bison bison“ or „Bubalus bubalis“ as appropriate. Donor identity shall correspond to the official identification of the animal. Date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy. Quantity shall correspond to the number of straws of semen collected on a particular date from an identified donor bull complying with particular conditions for bluetongue and EHD.</li> </ul> <p><b>Část II: / Bölüm II: / Part II: /</b></p> <p>(1) <b>Uved'te podle situace. / Gerekliyse çiziniz. /</b> Delete as necessary.</p> <p>(2) <b>Jméno vyvážející země nebo její části. / İhracatçı ülke veya bölümü. /</b> Name of exporting country or part thereof.</p>	<p><b>II.5.4.2.1.</b> sérologickému vyšetření (<sup>4</sup>) ke zjištění protilátek proti sérologické skupině viru EHO, provedenému na vzorcích krve odebraných dvakrát v rozmezí nejvýše 12 měsíců, a to před odběrem spermatu pro tuto zásilku a nejdříve 21 dní po odběru; / <i>bu semen sevkiyatının toplanmasından en fazla 12 ay öncesinde ve en az 21 gün sonrasında iki defa olmak üzere alınan kan örneklerinde EHD virus serogrubuna yönelik antikor tespiti için uygulanan bir serolojik test (<sup>4</sup>) /</i> a serological test (<sup>4</sup>) for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples of blood taken on two occasions not more than 12 months apart prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of semen;]</p> <p><b>II.5.4.2.2.</b> sérologickému vyšetření (<sup>4</sup>) ke zjištění protilátek proti sérologické skupině viru EHO, provedenému na vzorcích odebraných v intervalech ne více než 60 dní během období odběru a v období mezi 21. a 60. dnem po posledním odběru spermatu pro tuto zásilku. / <i>toplama periyodu boyunca 60 günü geçmeyecek aralıklarla ve bu semen sevkiyatının son toplanmasından sonra 21 'inci ve 60 'nci günler arasında alınan kan örneklerinde EHD virus serogrubuna yönelik antikor tespiti için uygulanan bir serolojik test (<sup>4</sup>) /</i> a serological test (<sup>4</sup>) for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen;]</p> <p><b>II.5.4.2.3.</b> vyšetření na určení původce (<sup>4</sup>) provedenému na vzorcích krve odebraných nazačátku a na konci odběru spermatu pro tuto zásilku, a nejméně každých 7 dnů (test izolace viru) nebo nejméně každých 28 dnů, pokud provedeno jako PCR, během odběru. / <i>Bu sevkiyattaki semenin toplanmasının başında ve sonunda, ve en az her 7 günde bir (virus izolasyon testi) veya eğer PCR yapılacaksa semenin toplanması esnasında en az her 28 günde bir etken identifikasyon testi (<sup>4</sup>) yapılmıştır. /</i> an agent identification test (<sup>4</sup>) carried out on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as PCR, during collection for this consignment of semen;]</p> <p><b>Sperma pro vývoz bylo odebráno po datu, ke kterému bylo středisko schváleno příslušnými vnitrostátními orgány vyvážející země. /</b> <i>İhraç edilecek semen, toplama merkezi ihracatçı ülkenin yetkili ulusal otoritesi tarafından onaylandıktan sonra toplanmıştır. /</i> The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country.</p> <p><b>Sperma pro vývoz bylo zpracováno, skladováno a přepravováno za podmínek splňujících ustanovení směrnice 88/407/EHS. /</b> <i>İhraç edilecek semen 88/407/EEC sayılı Direktifte yer alan şartlara uygun olarak işlenmiş, depolanmış ve nakledilmiştir. /</i> The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC.</p>	

<b>II. Zdravotní informace</b> <i>Sağlık bilgileri</i> Health information	<b>II.a. Číslo jednací osvědčení / Sertifika referans No: /</b> Certificate reference No	<b>II.b.</b>
<p>(3) <b>Pouze střediska pro odběr spermatu, která jsou v souladu s čl. 9 odst. 2 směrnice 88/407/EHS uvedena v seznamu na internetových stránkách Komise:</b>  <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/bovine/index_en.htm/">http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/bovine/index_en.htm/</a>  <i>Sadece 88/407/EEC sayılı Direktifin 9(2) Maddesine göre listelenen semen toplama merkezleridir. /</i>                      Only semen collection centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:  <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/bovine/index_en.htm.</a></p> <p>(4) <b>Normy pro diagnostické testy na virus EHO jsou popsány v Příručce norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata v kapitole o katarální horečce ovčí./</b>  <i>Kara Hayvanları için Teşhis Testi ve Aşılar Kılavuzunun mavidil bölümünde tanımlanan EHD virüsü teşhis testleri standartları /</i>                      Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.</p> <p>(5) <b>Jméno a číslo ušní známky/známek dárce/dárců / Donör hayvan(lar)ın ismi ve küpe numara(lar)sını yazınız. /</b> Name and eartag number(s) of the donor animal(s).</p> <p>(6) <b>Celé identifikační číslo/čísla na pejetě/pejetách / Payet(ler)in üzerindeki numara(lar)nın tamamını yazınız. /</b> Whole identification number(s) on the straw(s)</p> <p>(7) <b>Pro každou pejetu nebo šarži pejet uveďte podmínky, které se vztahují na katarální horečku ovčí pod kapitolou II.5.3. (například II.5.3.1.) /</b>  <i>Her payet veya payetin partisi için Mavidil hastalığı ile ilgili II.5.3'deki şartlardan uygun olanı belirtiniz. (örneğin: II.5.3.1 veya II.5.3.2) /</i>                      Referring to each straw or batch of straws, indicate applicable condition regarding bluetongue disease which are under II.5.3 (for example II.5.3.1 or II.5.3.1).</p> <p>(8) <b>Pro každou pejetu nebo šarži pejet uveďte podmínky, které se vztahují EHO pod kapitolou II.5.4 (například II.5.4.1 nebo II.5.4.2.1.) /</b>  <i>Her payet veya payetin partisi için EHD hastalığı ile ilgili II.5.4'deki şartlardan uygun olanı belirtiniz. (örneğin: II.5.4.1 veya II.5.4.2) /</i>                      Referring to each straw or batch of straws, indicate applicable condition regarding EHD which are under II.5.4 (for example II.5.4.1 or II.5.4.2.1).</p> <p><b>Úřední veterinární lékař / Resmi Veteriner Hekim / Official Veterinarian</b></p> <p><b>Jméno (hůlkovým písmem) / İsim (Büyük harflerle) / Name (in capitals):</b> <b>Kvalifikace a titul / Yetkisi ve Unvanı / Qualification and title:</b></p> <p><b>Datum / Tarih / Date:</b> <b>Podpis / İmza / Signature:</b></p> <p><b>Razítko / Mühür / Stamp:</b></p>		